



Baumwelten auf Kreta – Des arbres en Crête

Eine botanische Reise zu Zelkova und Ebenus, 6. Bis 16 April 2016

Un voyage botanique vers Zelkova et Ebenus, du 6 au 16 avril 2016

11 Tage, Schwerpunktthema: Gehölze /11 jours, thème principal : les ligneux

Organisiert von *Botanikreisen*; **Adrian Möhl, Stefan Eggenberg und Nicolas Küffer**

Organisé par *Botanikreisen* ; **Adrian Möhl, Stefan Eggenberg et Nicolas Küffer**



Nach der dendrologischen Erkundung Siziliens 2010 wollen wir uns 2016 auf eine botanische Exkursion zur Schwesterinsel im östlichen Mittelmeer machen: Kreta.

Kreta liegt 160 Kilometer südlich des griechischen Festlands. Die Insel ist sehr gebirgig und wird durch eine von West nach Ost reichende Gebirgskette bestimmt. Hier findet sich eine reichhaltige Flora und für alle dendrologisch Interessierten so mancher Leckerbissen. Besonders berühmt ist die Insel für die beiden Baumarten *Zelkova abelicea* und die Kretische Dattelpalme, *Phoenix theophrastii*. Trotz jahrtausendelanger Besiedelung und sommerlicher Trockenheit ist die kretische Flora sehr artenreich. Es gedeihen hier alleine etwa 170 endemische Pflanzenarten, Arten also, die sonst nirgendwo gefunden werden können. Besonders im Frühling fällt die hohe Anzahl unterschiedlichster Blütenpflanzen ins Auge, und überall leuchtet es in bunten Farben. Wir wollen den Schwerpunkt sicher wieder auf die Bäume legen, jedoch versuchen wir unser Bestes, die DendrologInnen auch für die unverholzten Pflanzen zu verführen. Wichtig: die Exkursion besteht aus einer Mischung von Spaziergängen aber auch längeren Wanderungen – deshalb wird eine gewisse Grundkondition der Teilnehmenden vorausgesetzt.

Da die Insel Kreta zu einem längeren Verweilen einlädt und wir sehr empfehlen, diese dendrologische Studienreise mit längeren Ferien zu verbinden, ist der An- und Rückflug Sache der Teilnehmenden. Start- und Schlusspunkt der Reise ist der Flughafen Heraklion.

Après la Sicile en 2010, nous nous rendons 2016 en Crête, une île montagneuse située en Grèce, à 160 km au sud du continent. Cette île allongée recèle beaucoup de spécialités botaniques et dendrologiques, notamment Zelkova abelicea et Phoenix theophrastii, le palmier dattier de Crête et près de 170 espèces endémiques. Le voyage contient des excursions à pieds de quelques heures et des courses plus conséquentes. Une bonne forme physique est attendue.

Le meilleur lieu de rendez-vous sur place est assurément l'aéroport d'Heraklion ; ensuite ou avant, libre à vous de prolonger, voire d'anticiper votre séjour !

Maximale Teilnehmerzahl: 25 / Maximum de participants : 25 personnes



Route - Programme

1. Tag – Mittwoch, 6. April 2016 / 1er jour : mercredi 6 avril 2016

Ankunft in Kreta und Einführung in die Kretischen Baumwelten (und Pflanzenwelt!)

Arrivée en Crête et introduction dans le monde des arbres (et des végétaux) crétois

Flug Zürich – Heraklion, Treffpunkt am Flughafen um 12 h (genaue Zeit wird noch bestätigt)

Busfahrt Heraklion-Chania-Kolimbari

Botanisches Museum Kolimbari

Nach dem Zimmerbezug gibt es eine Einführung zur kretischen Pflanzenwelt im Museum of Cretan Flora der Orthodox Academy in Kolimbari. Anschliessend Spaziergang nach Astratigos. Erstes Kennenlernen der kretischen Flora. Hier findet sich eine artenreiche Phrygana mit *Achillea cretica*, *Cistus creticus*, *Euphorbia acanthocladus*, *Phlomis cretica*.

Vol Zurich-Heraklion et rendez-vous à l'aéroport vers 12h00 (heure exacte sera encore précisée)

Trajet en bus Heraklion-Chania-Kolimbari

Musée botanique de Kolimbari

*Après la prise des chambres, on assistera à une présentation du monde des plantes de la Crête au Museum of Cretan Flora de l'Orthodox Academy à Kolimbari. Ensuite, promenade vers Astratigos. Première détermination de la flore locale. On trouvera une riche Phrygana avec *Achillea cretica*, *Cistus creticus*, *Euphorbia acanthocladus*, *Phlomis cretica*.*

Übernachtung / Nuitée : *Orthodox Academy of Crete, Kolimbari*

Info: <http://www.oac.gr/en/museum/museum-of-cretan-flora>

2. Tag – Donnerstag 7. April 2016 / 2ème jour : jeudi 7 avril 2016

Zum Alten Olivenbaum von Vouves und entdecken einer ganz speziellen Pflanzenfamilie

Visite du vieil olivier de Vouves et découverte d'une famille végétale très particulière

Busfahrt Kolimbari-Vouves

In Vouves besuchen wir auf dem Dorfplatz den uralten Olivenbaum (*Olea europaea*), der auf ein Alter von 4'000 Jahren geschätzt wird. Er ist damit sicher einer der ältesten Olivenbäume und steht auf der Liste der berühmtesten Bäume der Welt. Hier gibt es auch ein Museum zur Kultur und Nutzung der Oliven auf Kreta.



Anschliessend fahren wir von Vouves nach Nea Roumata und wandern ein liebliches Tal hinab nach Nteres. In diesem Tal hat es immer wieder Quellen mit üppiger Reliktvegetation, wo viele seltene Arten vorkommen: *Aristolochia sempervirens*, *Campanula cretica*, *Hypericum hircinum ssp. albimontanum*, *Datisca cannabina*, *Woodwardia radicans*. Wir treffen auf Wäldchen mit *Arbutus andrachne*, *Arbutus unedo*, *Castanea sativa*, *Erica arborea*, *Fraxinus ornus*, *Rosa sempervirens*, *Styrax officinalis*. Und nicht zu Letzt lernen wir auch noch eine ganz besondere Pflanzenfamilie kennen....

Bus de Kolimbari à Vouves

*A Vouves, nous nous rendons sur la place centrale pour admirer le très vieil olivier (*Olea europaea*), qui est estimé à 4000 ans ! C'est sûrement un des plus vieux oliviers existant et figure sur la liste des arbres les plus célèbres du monde. On y trouve aussi un musée sur la culture et l'utilisation des oliviers en Crête.*

*Ensuite, nous ferons route de Vouves à Nea Roumata et nous promènerons à travers un joli vallon vers Nteres. Nous y croiserons de nombreuses sources avec une luxuriante végétation relictuelle, riche en espèces rares : *Aristolochia sempervirens*, *Campanula cretica*, *Hypericum hircinum ssp. albimontanum*, *Datisca cannabina*, *Woodwardia radicans*. Nous traversons des forêts avec *Arbutus andrachne*, *Arbutus unedo*, *Castanea sativa*, *Erica arborea*, *Fraxinus ornus*, *Rosa sempervirens*, *Styrax officinalis*. Finalement nous découvrirons encore une famille végétale toute particulière...*

Übernachtung / Nuitée : *Orthodox Academy of Crete, Kolimbari*



3. Tag – Freitag 8. April 2016 / 3ème jour : vendredi 8 avril 2016
Styraxblüte in der Topali-Schlucht und der schönste Strand von Kreta
Fleurs de Styraea dans les gorges du Topali et la plus belle plage de Crète

Busfahrt Sougia - Elafonisi

Während der Busfahrt nach Elafonisi wird an mehreren, botanisch spannenden Orten Halt gemacht. Besonderer Höhepunkt wird dabei die Topalischlucht sein, in die wir ein kleines Stück hinabsteigen und dabei auch blühende Styraebäume sehen dürften.

Am traumhaften Strand von Elafonisi angekommen, mit dem türkis- und smaragdfarbenen Meer, wandern wir durch den Naturpark über Dünenlandschaften mit den Küstenpflanzen *Centaurea pumilio*, *Juniperus phoenicea*, *Othantus maritimus*, *Cyperus capitatus*, *Silene sedoides*, *Silene succulenta*, *Euphorbia paralias*. Am felsigen Kap von Elafonisi wächst der lokale (im Winter blühende) Endemit *Androcymbium rechsteineri*. Die Küstenphrygana beherbergt *Ephedra foemina*, *Teucrium divaricatum*, *Cichorium spinosum*, *Ruta fumariifolia*. Rückfahrt von Elafonisi nach Kolimbari – wenn möglich an der wilden Westküste entlang mit Sonnenuntergang.

Bus de Sougia à Elafonisi

Pendant le trajet pour Elafonisi, il y aura plusieurs arrêts très intéressants d'un point de vue botanique. Les gorges du Topali seront l'évènement de la journée ; nous y ferons un petit saut pour admirer des Styraea en fleurs.

*Sur la plage paradisiaque d'Elafonisi, vers la mer aux eaux turquoises et d'émeraude, nous nous promènerons à travers le parc naturel dans un paysage de dunes avec ses plantes côtières : *Centaurea pumilio*, *Juniperus phoenicea*, *Othantus maritimus*, *Cyperus capitatus*, *Silene sedoides*, *Silene succulenta*, *Euphorbia paralias*. Au cap rocheux d'Elafonisi pousse l'*Androcymbium rechsteineri*, endémique et fleurissant en hiver. La Phrygana côtière héberge *Ephedra foemina*, *Teucrium divaricatum*, *Cichorium spinosum*, *Ruta fumariifolia*. Retour d'Elafonisi à Kolimbari, si possible le long de la côte sauvage avec coucher de soleil.*

Übernachtung / Nuitée : Orthodox Academy of Crete, Kolimbari

4. Tag – Samstag, 9. April 2016 / 4ème jour : samedi 9 avril 2016
Fahrt in den Süden und die Ruinenstadt von Lissos
Route vers le sud et visite des vestiges de la cité de Lissos

Busfahrt über die Gebirge nach Sougia, wo wir die nächsten drei Tage logieren werden.

Am Nachmittag Wanderung entlang der Küste zur Ruinenstadt Lissos. Hier kann man prächtige Mosaiken aus ältesten Zeiten bewundern oder sich an der abwechslungsreichen Flora freuen. Junkerlilien (*Asphodeline lutea*) stehen zu tausenden herum.

Überall finden sich Arten mit klingenden Namen wie *Phlomis fruticosa*, *Satureja juliana*, *Thymus capitatus*, *Rhamnus lycioides*, *Ceratonia siliqua*. In Küstennähe finden sich *Malcolmia flexuosa*, *Lotus halophilus*, *Tamarix parviflora* und *T. smyrnensis*, und die prächtig blau blühende *Lithodora hispidula*.

Route à travers la montagne pour Sougia, où nous logerons ces prochains jours.

*L'après-midi, promenade le long de la côte pour visiter les vestiges de la cité de Lissos. On y admire des mosaïques des temps les plus anciens ou alors on peut se réjouir d'une flore très diversifiée. Des milliers d'asphodèles (*Asphodeline lutea*) couvrent les parterres.*

*Partout on trouve des plantes aux noms étincelants comme *Phlomis fruticosa*, *Satureja juliana*, *Thymus capitatus*, *Rhamnus lycioides*, *Ceratonia siliqua*. Près de la côte on rencontre *Malcolmia flexuosa*, *Lotus halophilus*, *Tamarix parviflora* et *T. smyrnensis*, et le superbe *Lithodora hispidula* aux magnifiques fleurs bleues.*

Übernachtung / Nuitée : Sougia



5. Tag – Sonntag, 10. April 2016 / 5ème jour : dimanche 10 avril 2016

Märchenplatanen in der Schlucht der Agia Irini

Des platanes dignes de contes de fées dans les gorges d'Agia Irini

Busfahrt Sougia - Agia Irini

Heute fahren wir mit dem Bus von Sougia nach Agia Irini hoch. Wir erwandern die Schlucht von unten her – so dass wir jederzeit zurückkehren können. Hier gibt es eine wunderbare Felsflora, welche so viele endemische und spektakuläre Pflanzen beherbergt.

Der Weg geht unter grossen Platanen (*Platanus orientalis*) hindurch, begleitet von *Nerium oleander* und *Vitex agnus-castus*. Die Hänge sind von *Pinus brutia* und verschiedenen Sträuchern (*Salvia fruticosa*, *Pistacia terebinthus*, usw) durchsetzt. In den Felsen finden wir *Ebenus cretica*, *Origanum dictamnus*, *Verbascum arcturus*, *Brassica cretica* und jetzt im April blüht der endemische verholzte Flachs, *Linum arboreum*.



Bus de Sougia à Agia Irini

Aujourd'hui nous prenons le bus pour monter de Sougia vers Agia Irini. Nous nous promenons à travers les gorges depuis en bas et pouvons donc à tout moment retourner. On y trouvera une magnifique flore des rochers, qui présente d'innombrables plantes endémiques et spectaculaires.

Le chemin passe sous d'énormes platanes (Platanus orientalis) accompagné de Nerium oleander et Vitex agnus-castus. Les flancs sont parsemés de Pinus brutia et de différents arbustes (Salvia fruticosa, Pistacia terebinthus, etc.). Dans les rochers, nous voyons Ebenus cretica, Origanum dictamnus, Verbascum arcturus, Brassica cretica et maintenant en avril on rencontre le Linum arboreum, ligneux endémique.

Übernachtung / Nuitée : Sougia

6. Tag – Montag, 11. April 2016 / 6ème jour : 11 avril 2016

Zelkova! Die Omalos Ebene mit Zelkova und Wildtulpen

Zelkova ! Sur le plateau d'Omalos avec Zelkova et des tulipes sauvages

Fahrt zur Omalos-Ebene, durch Weideland mit *Asphodelus ramosus*, *Anthemis chia*, *Ornithogalum nivale*, *Astragalus angustifolius*, *Calamintha cretica*, *Cotoneaster nummularia*, *Trifolium uniflorum*, *Trifolium cherleri*, *Crepis cretica*. Wenn uns das Klima hold ist, sollten auf dieser Hochebene Mitte April tausende von Wildtulpen blühen. Dann geht es auf der Strasse zum Eingang der Samariaschlucht, wo wir prächtige alte Exemplare von *Pinus brutia* sehen werden.

Auf dem Rückweg gibt es dann noch eines der grossen Highlights dieser Reise: Zelkova! Wir führen Euch zu grösseren Beständen von *Zelkova abelicea*, eine Verwandte unserer Ulme. Sie wird begleitet von *Acer sempervirens*, *Berberis cretica*, *Cupressus sempervirens*, *Prunus prostrata*. Mit etwas Glück sehen wir bereits die ersten blühenden *Anchusa cespitosa*.

Route vers le plateau d'Omalos, à travers des pâturages parsemés d'Asphodelus ramosus, Anthemis chia, Ornithogalum nivale, Astragalus angustifolius, Calamintha cretica, Cotoneaster nummularia, Trifolium uniflorum, Trifolium cherleri, Crepis cretica. Si le climat est clément, à cette époque nous devrions rencontrer des milliers de tulipes sauvages en fleurs. Ensuite nous prenons la route jusqu'à l'entrée de la gorge de Samaria, où nous verrons de superbes exemplaires de Pinus brutia.

Sur le chemin du retour, nous retrouverons un autre sommet de ce voyage : le Zelkova ! Nous vous emmenons vers de grands peuplements de Zelkova abelicea, une espèce parente de notre orme. Il est accompagné d'Acer sempervirens, Berberis cretica, Cupressus sempervirens, Prunus prostrata. Avec un peu de chance, nous trouverons les premiers Anchusa cespitosa en fleurs.

Übernachtung / Nuitée : Sougia



7. Tag – Dienstag, 12. April 2016 / 7ème jour : mardi 12 avril 2016

Fahrt nach Rethimnon und die Walloneneichen von Armeni

Route vers Rethimnon et les chênes valloni d'Armeni

Busfahrt von Sougia nach Rethimnon. Kurz vor Rethimnon machen wir einen Abstecher nach Armeni, wo wir wunderschöne Bestände von *Quercus macrolepis* sehen werden. Wir beginnen unsere Wanderung bei der berühmten minoischen Nekropole von Armeni.

Bereits in der Umgebung der Gräberfelder, welche von den gefräßigen Ziegen abgezaunt sind, erwartet uns eine wundervolle, bunte Blumenvielfalt: *Acanthus spinosus*, *Helichrysum conglobatum*, *Lavatera bryoniifolia*, *Onosma graeca*. Das besondere an der Umgebung von Armeni sind jedoch die Wälder mit der Walloneneiche (*Quercus macrolepis*), welche auf Kreta nur an wenigen Orten wächst.

En bus de Sougia à Rethimnon. Juste avant Rethimnon, nous faisons un saut à Armeni, où nous verrons de magnifiques peuplements de Quercus macrolepis. Nous débutons notre promenade vers la célèbre nécropole minoéenne d'Armeni.

A peine aux environs des tombeaux qui sont clôturés contre les chèvres gourmandes, nous trouverons une très belle végétation multicolore : Acanthus spinosus, Helichrysum conglobatum, Lavatera bryoniifolia, Onosma graeca. L'attrait particulier des environs d'Armeni reste les forêts de chênes de Valloni (Quercus macrolepis), qui ne poussent qu'à de rares endroits en Crète.

Übernachtung / *Nuitée*: Rethimnon
www.hotelideon.gr

8. Tag – Mittwoch, 13. April 2016 / 8ème jour : jeudi 13 avril 2016

Freier Tag oder fakultative Exkursion

Journée libre ou excursion facultative

Ein freier Tag im schönen Rethimnon - und für Unermüdliche gibt es natürlich ein bäumiges Programm!

Une journée libre dans le beau Rethimnon et, pour les infatigables, on offre un beau programme arboré !

Übernachtung / *Nuitée* : Rethimnon
www.hotelideon.gr

9. Tag – Donnerstag, 14. April 2016 / 9ème jour : jeudi 14 avril 2016

Kissoschlucht / *Gorges de Kissos*

Wanderung Kissos -Gious Kampos, durch die Kissoschlucht mit Fels- und Wegrandpflanzen: *Crepis auriculifolia*, *Campanula tubulosa*, *Scaligeria napiformis*, *Onosma erecta*.

Auf dem Plateau von Gious Kampos erwartet uns eine unglaubliche Fülle von Orchideen (*Orchis*, *Ophrys*, *Serapias*, *Anacamptis*) und anderen Geophyten (z.B. *Iris unguicularis*, *Gagea graeca*, *Gladiolus italicus*), bunte Felldränder mit *Lathyrus clymenum*, *Trifolium*-Arten, *Legouisa pentagonia*, *Dorycnium rectum*, etc.

Promenade entre Kissos-Gious Kampos, à travers les gorges de Kissos avec des plantes rupestres et rudérales: Crepis auriculifolia, Campanula tubulosa, Scaligeria napiformis, Onosma erecta.

Sur le plateau de Gious Kampos nous attend une incroyable quantité d'orchidées (Orchis, Ophrys, Serapias, Anacamptis) et autres géophytes (par exemple Iris unguicularis, Gagea graeca, Gladiolus italicus), ainsi que des accotements colorés avec Lathyrus clymenum, Trifolium-Arten, Legouisa pentagonia, Dorycnium rectum, etc.

Übernachtung / *Nuitée* : Rethimnon
www.hotelideon.gr



10. Tag- Freitag, 15. April / 10ème jour : vendredi 15 avril 2016

Schlussbouquet bei *Phoenix theophrastii* /Bouquet final avec *Phoenix theophrastii*

Busfahrt Spili-Preveli

Die Wanderung ab der alten Steinbrücke von Preveli führt beidseitig entlang des Flusses Megalopotamos, an dessen Mündung die berühmten kretischen Dattelpalmen (*Phoenix theophrastii*) wachsen. Der Weg führt abwärts Richtung Strand durch Phrygana mit *Asphodeline lutea*, *Ballota pseudodictamnus*, *Verbascum spinosum*, *Satureja thymbra* und *Phlomis cretica*.

Immer wieder genießt man wunderbare Ausblicke auf Küste und Meer. Wir überqueren das Flüsschen an seiner Mündung am Strand und wandern am entgegengesetzten Talhang wieder hinauf, vorbei an den Ruinen des ehemaligen Klosters Kato Preveli. Eine herrliche Wanderung – ideal für den letzten Tag auf Kreta. Rückfahrt und gemeinsames Abendessen in Rethimnon

Bus pour Spili-Preveli

*La promenade depuis le vieux pont en pierres de Preveli nous ballade de part et d'autre du fleuve Megalopotamos qui héberge à son embouchure les fameux et célèbres palmiers dattiers de Crète (*Phoenix theophrastii*). Le chemin nous emmène vers la plage à travers Phrygana avec *Asphodeline lutea*, *Ballota pseudodictamnus*, *Verbascum spinosum*, *Satureja thymbra* und *Phlomis cretica*.*

Et toujours on profite de magnifiques points de vue sur la mer et la côte. Nous traversons ce petit fleuve à son embouchure sur la plage et remontons alors sur le flanc opposé, en longeant les ruines de l'ancien cloître Kato Preveli. Une magnifique promenade, idéale pour la dernière journée en Crète.

Retour et souper commun à Rethimnon

Übernachtung / Nuitée : Rethimnon im Hotel Ideon

www.hotelideon.gr

11. Tag- Samstag, 16. April / 11ème jour : samedi 16 avril 2016

Transfer zum Flughafen Heraklion / *Transfert à l'aéroport d'Heraklion*

Rückflug Heraklion-Zürich (individuell) / *Vol retour Heraklion-Zurich (individuel)*

